

The Septuagint, Apocrypha, 2 Esdras, Chapter 13, Intelinear English - G.T. Emery.

1 Καὶ ἀνέστη Ἐλισοῦβ ὁ ἱερεὺς ὁ μέγας καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ οἱ ἱερεῖς καὶ ᾠκοδόμησαν
And arose Elisoub the priest the great and the brothers of him the priests and they built
τὴν πύλην τὴν προβατικὴν. Αὐτοὶ ἡγίασαν αὐτὴν καὶ ἔστησαν θύρας αὐτῆς, καὶ ἕως
the gate the of sheep. They consecrated it and set up doors of it, and as far as
πύργου τῶν ἑκατὸν, ἡγίασαν ἕως πύργου Ἀνανεήλ,
tower of the hundred, they consecrated as far as of tower of Ananeel,
2 καὶ ἐπὶ χειρᾶς υἱῶν ἀνδρῶν Ἰεριχώ καὶ ἐπὶ χειρᾶς υἱῶν Ζακχοῦρ υἱοῦ Ἀμαρί.
and upon hand of sons of men of Jericho and upon hand of sons Zacchour son of Amari.

3 Καὶ τὴν πύλην τὴν ἰχθυερὰν ᾠκοδόμησαν υἱοὶ Ἀσανά· αὐτοὶ ἐστέγασαν αὐτὴν καὶ
And the gate the fish built sons of Asana; they covered it and
ἔστησαν θύρας αὐτῆς καὶ κλεῖθρα αὐτῆς καὶ μοχλοὺς αὐτῆς.
they set up doors of it and bars of it and bolts of it.

4 Καὶ ἐπὶ χεῖρα αὐτῶν κατέσχευεν ἀπὸ Ῥαμῶθ υἱὸς Οὐρία υἱοῦ Ἀκκῶς.

And at hand of them controlled from Ramoth son of Ouria son of Acchos.

Καὶ ἐπὶ χεῖρα αὐτῶν κατέσχευεν Μοσολλάμ υἱὸς Βαραχίου υἱοῦ Μασεζεβήλ.

And at hand of them controlled Mosollam son of Barachiou son of Masezebel.

Καὶ ἐπὶ χεῖρα αὐτῶν κατέσχευεν Σαδῶκ υἱὸς Βαανά.

And at hand of them controlled Sadok son of Baana.

5 Καὶ ἐπὶ χεῖρα αὐτῶν κατέσχευον οἱ Θεκοῖν, καὶ Ἀδωρημ οὐκ εἰσήνεγκαν τράχηλον
And at hand of them controlled the Thecoim, and Adormem not contribute neck
αὐτῶν εἰς δουλείαν αὐτῶν.

of them to service of them.

6 Καὶ τὴν πύλην τοῦ Ἰασανα ἐκράτησαν Ἰοῖδὰ υἱὸς Φασέκ καὶ Μεσουλάμ υἱὸς Βασωδία·

And the gate of the Jasana mastered Joida son of Phasec and Mesoulam son of Baswdia;
αὐτοὶ ἐστέγασαν αὐτὴν καὶ ἔστησαν θύρας αὐτῆς καὶ κλεῖθρα αὐτῆς καὶ μοχλοὺς αὐτῆς.

the covered it and set up doors of it and bars of it and bolts of it.

7 Καὶ ἐπὶ χεῖρα αὐτῶν ἐκράτησεν Μαλτρίαῖς ὁ Γαβωνίτης, καὶ Εὐάρων ὁ Μηρωνωθίτης,

And by hand of them mastered Maltrias the Gabonite, and Euaron he of Meronothites,

ἄνδρες τῆς Γαβαῶ καὶ τῆς Μασφά ἕως θρόνου τοῦ ἄρχοντος τοῦ πέραν τοῦ ποταμοῦ.¹
men of the Gabon and of the Maspha as far as of throne of the ruler of the beyond of the river.¹

8 Καὶ ἐπὶ χεῖρα αὐτῶν ἐκράτησεν Ἀνανίας υἱὸς τοῦ Ῥωκεῖμ, καὶ κατέλιπον

And by hand of them mastered Ananias son of the Roceim, and left behind

Ἱερουσαλὴμ ἕως τοῦ τείχους τοῦ πλατέος.

Jerusalem as far as of the wall of the broad.

9 Καὶ ἐπὶ χεῖρα αὐτῶν ἐκράτησεν Ῥαφαῖα ἄρχων ἡμίσεος περιχώρου Ἱερουσαλὴμ.

And by hand of them mastered Raphia ruler of half of country around Jerusalem.

10 Καὶ ἐπὶ χεῖρα αὐτῶν ἐκράτησεν Ἰεδαῖα υἱὸς Ἐρωμάφ καὶ κατέναντι οἰκίας αὐτοῦ.

And by hand of them mastered Jedaia son of Eromaph also opposite house of him.

Καὶ ἐπὶ χεῖρα αὐτοῦ ἐκράτησεν Ἄτους υἱὸς Ἀσβανία.

And by hand of him mastered Atous son of Asbania.

1 This verse is omitted from the freely available Greek texts I have, therefore, copied this from Brenton's Nehemiah 3:7.

The Septuagint, Apocrypha, 2 Esdras, Chapter 13, Intelinear English - G.T. Emery.

11 Καὶ δεύτερος ἐκράτησεν Μελχίας υἱὸς Ἡράμ καὶ Ἀσοῦβ υἱὸς Φααθμωάβ καὶ ἕως
And second mastered Melchias son of Heram and Asoub son of Phasthmoa also as far as
πύργου τῶν Θαννουρίμ.
of tower of the Thannourin.

12 Καὶ ἐπὶ χεῖρα αὐτοῦ ἐκράτησεν Σαλούμ υἱὸς Ἀλλωῆς ἄρχων ἡμίσιος περιχώρου
And by hand of the mastered Saloum son of Alloes ruler of half country around
Ἱερουσαλή, αὐτὸς καὶ αἱ θυγατέρες αὐτοῦ.
Jerusalem, same and the daughters of him.

13 Τὴν πύλην τῆς φάραγγος ἐκράτησαν Ἄνουν καὶ οἱ κατοικοῦντες Ζανώ·
The gate of the gully mastered Anoun and the dwelling in Zano,
αὐτοὶ ὠκοδόμησαν αὐτήν, καὶ ἔστησαν θύρας αὐτῆς καὶ κλεῖθρα αὐτῆς καὶ
they built up it, and set up doors of it and bolts of it and
μοχλοὺς αὐτῆς, καὶ χιλίους πήχεις ἐν τῷ τείχει ἕως πύλης τῆς κοπρίας.
bars of it, a thousand cubits in the walls as far as of gate of the rubbish-heap.

14 Καὶ τὴν πύλην τῆς κοπρίας ἐκράτησεν Μελχία υἱὸς Ῥηχάβ ἄρχων περιχώρου
And the gate of the rubbish-heap mastered Melchia son of Rechab ruler of country around
Βηθαχαρίμ, αὐτὸς καὶ οἱ υἱοὶ αὐτοῦ, καὶ ἐσκέπασαν αὐτήν καὶ ἔστησαν θύρας
Betacharim, same and the sons of him, also they covered it and set up doors
αὐτῆς καὶ κλεῖθρα αὐτῆς καὶ μοχλοὺς αὐτῆς.
of it and bolts of it and bars of it.

15 Τὴν πύλην τῆς πηγῆς ἠσφαλίσατο Σαλωμών υἱὸς Χολεζέ, ἄρχων μέρους τῆς Μασφά·
The gate of the fountain was fortified by Soomon so of Choleze, ruler of part of the Maspha;
αὐτὸς ἐξωκοδόμησεν αὐτήν καὶ ἐστέγασεν αὐτήν, ἔστησαν θύρας αὐτῆς καὶ μοχλοὺς
same built up it and covered it, he set up doors of it and bolts
αὐτῆς· καὶ τὸ τεῖχος κολυμβήθρας τῶν κωδίων τῇ κουρᾷ τοῦ βασιλέως,²
of it; and the wall cistern of the sheepskins at the shearing pen of the king,²
καὶ ἕως τῶν κλιμάκων τῶν καταβαινουσῶν ἀπὸ πόλεως Δαυίδ.
and as far as of the staircase of the going down from city of David.

16 Ὅπισω αὐτοῦ ἐκράτησεν Νεεμίας υἱὸς Ἀζαβούχ ἄρχων ἡμίσιος περιχώρου
Following of him mastered Neemias son of Azabouch ruler of half of country around
Βηθσοῦρ, ἕως κήπου τάφου Δαυίδ, καὶ ἕως τῆς κολυμβήθρας τῆς
Bethsour, as far as of garden of grave of David, and as far as of the cistern of the
γεγονυίας, καὶ ἕως Βηθαγγαβαρίμ.
having come into being, and as far as Bethaggabarim.

17 Ὅπισω αὐτοῦ ἐκράτησαν οἱ Λευῖται, Ῥαούμ υἱὸς Βανὶ.
Following of him mastered the Levites, Raoum son of Bani.

Ἐπὶ χεῖρα αὐτοῦ ἐκράτησεν Ἀσαβία ἄρχων ἡμίσιος περιχώρου Κεϊλά τῷ
By hand of him mastered Asabia ruler of half country round Keila to the
περιχώρῳ αὐτοῦ.
country around of him.

18 Μετ' αὐτὸν ἐκράτησαν ἀδελφοὶ αὐτῶν Βενεὶ υἱὸς Ἡναδάδ, ἄρχων ἡμίσιος
After him mastered brothers of him Benei son Enadad, ruler of half

² Verse 15a from Benton Nehemiah 3:15.

The Septuagint, Apocrypha, 2 Esdras, Chapter 13, Intelinear English - G.T. Emery.

περιχώρου Κεϊλά.

of country around Keila.

19 Καὶ ἐκράτησεν ἐπὶ χεῖρα αὐτοῦ Ἀζοῦρ υἱὸς Ἰησοῦ ἄρχων τοῦ Μασφε, μέτρον

And mastered by hand of him Azour son of Joshua ruler of the Masphe, a measure

δεύτερον πύργου ἀναβάσεως τῆς συναπτούσης τῆς γωνίας.

second of tower of way up of the joining together of the corner.

20 Μετ' αὐτὸν ἐκράτησεν Βαρούχ υἱὸς Ζαβοῦ μέτρον δεύτερον ἀπὸ τῆς γωνίας

After him mastered Barouch son of Zabou a measure second from of the corner

ἕως θύρας Βηθελισοῦβ τοῦ ἱερέως τοῦ μεγάλου.

up to door of Bethelisoub of the priest of the great.

21 Μετ' αὐτὸν ἐκράτησεν Μεραμῶθ υἱὸς Οὐρία υἱοῦ Ἀκκῶς

After him mastered Meramoth son of Ouria son of Accos

μέτρον δεύτερον ἀπὸ θύρας Βηθελισοῦβ ἕως ἐκλείψεως Βηθελισοῦβ.

a measure second from door of Bethelisoub up to end of Bethelisoub.

22 Καὶ μετ' αὐτὸν ἐκράτησαν οἱ ἱερεῖς, ἄνδρες Ἀχεχάρ.

And after him mastered the priests, men of Accechar.

23 Καὶ μετ' αὐτὸν ἐκράτησεν Βενιαμὴν καὶ Ἀσοῦβ κατέναντι οἴκου αὐτῶν.

And after him mastered Benjamin and Asoub opposite of house of them.

Μετ' αὐτὸν ἐκράτησεν Ἀζαρία υἱὸς Μασσήα υἱοῦ Ἀνανία ἐχόμενα οἴκου αὐτοῦ.

After him mastered Azaria son of Maasea son of Anania possessing of house of him.

24 Μετ' αὐτὸν ἐκράτησεν Βανὶ υἱὸς Ἐναδαδ μέτρον δεύτερον ἀπὸ Βηθαζαρία ἕως

After him mastered Bani son of Enadad a measure second from Bethazaria up to

τῆς γωνίας καὶ ἕως τῆς καμπῆς

of the corner and as far as of the bend

25 Φαλάλ υἱοῦ Εὐζαὶ ἐξ ἐναντίας τῆς γωνίας, καὶ ὁ πύργος ὁ ἐξέχων ἐκ τοῦ

Phalal son of Euzai from opposite of the corner, and the tower the projecting out of the

οἴκου τοῦ βασιλέως ὁ ἀνώτερος ὁ τῆς αὐλῆς τῆς φυλακῆς.

house of the king the upper the of the court of the guard.

Καὶ μετ' αὐτὸν Φαδαία υἱὸς Φόρος.

And after him Phadaia son of Phoros.

26 Καὶ οἱ Ναθινιμ ἦσαν οἰκοῦντες ἐν τῷ Ὀφάλ ἕως κήπου πύλης τοῦ ὕδατος εἰς

And the Nathinim were dwelling in the Ophal as far as of garden of gate of the water to

ἀνατολάς, καὶ ὁ πύργος ὁ ἐξέχων.

east, and the tower the projection.

27 Μετ' αὐτὸν ἐκράτησαν οἱ Θεκοῖν μέτρον δεύτερον ἐξ ἐναντίας τοῦ πύργου τοῦ

After him mastered the Thekoin a measure second from opposite of the tower of the

μεγάλου τοῦ ἐξέχοντος καὶ ἕως τοῦ τείχους τοῦ Ὀφλά.

great of the projecting and up to of the wall of the Ophla.

28 Ἀνώτερον πύλης τῶν ἵππων ἐκράτησαν οἱ ἱερεῖς, ἀνὴρ ἐξ ἐναντίας οἴκου αὐτοῦ.

Above gate of the horses mastered the priests, a man from opposite of house of him.

29 Μετ' αὐτὸν ἐκράτησεν Σαδδούκ υἱὸς Ἐμμήρ ἐξ ἐναντίας οἴκου αὐτοῦ.

After him mastered Saddouk son of Emmer from before of house of him.

Καὶ μετ' αὐτὸν ἐκράτησεν Σαμαία υἱὸς Σεχενία φύλαξ τῆς πύλης τῆς ἀνατολῆς.

And after him mastered Samaia son of Sechenia guard of the gate of the east.

30 Μετ' αὐτὸν ἐκράτησεν Ἀνανία υἱὸς Σελεμία καὶ Ἀνουμ υἱὸς Σελεφ ὁ ἕκτος, μέτρον

After him mastered Anania son of Selemia and Anoui son of Seleph the sixth, a measure

**The Septuagint, Apocrypha, 2 Esdras, Chapter 13, Intelinear English -
G.T. Emery.**

δεύτερον.

second.

Μετ' αὐτὸν ἐκράτησεν Μεσουλάμ υἱὸς Βαρχία ἐξ ἐναντίας γαζοφυλακίου αὐτοῦ.

After him mastered Mesoulam son Barchia from before treasury of him.

31 Μετ' αὐτὸν ἐκράτησεν Μελχία υἱὸς τοῦ Σαραφὶ ἕως Βηθαναθινιμ,

After him mastered Melchia son of the Saraphi as far as Bethanathim,

καὶ οἱ ῥοποπῶλαι ἀπέναντι πύλης τοῦ Μαφεκάδ καὶ ἕως ἀναβάσεως τῆς καμπῆς.

and the pedlars opposite of gate of the Maphecad and as far as going up of the bending.

32 Καὶ ἀνὰ μέσον ἀναβάσεως τῆς πύλης τῆς προβατικῆς ἐκράτησαν οἱ χαλκεῖς καὶ οἱ

And in midst of going up of the gate of the sheep mastered the coppersmiths and the ῥοποπῶλαι.

pedlars.